

Mitteilung über die Besetzung der Großen Beschwerdekammer und der Beschwerdekammern des Europäischen Patentamts im Geschäftsjahr 1993

Die Aufteilung der Beschwerden auf die einzelnen Beschwerdekammern und die Bestimmung der Mitglieder und deren Vertreter, die in den einzelnen Kammern tätig werden können, erfolgen nach einem vom Präsidium der Beschwerdekammern aufgestellten Geschäftsverteilungsplan (Regel 10 (1) EPÜ und Artikel 1 der Verfahrensordnung der Großen Beschwerdekammer bzw. Artikel 1 der Verfahrensordnung der Beschwerdekammern)

a) Große Beschwerdekammer

Zusammensetzung der Kammer¹:

Vorsitzender:
P Gori (IT)

Rechtkundige Mitglieder:
E. Persson (SE)
G.D. Paterson (GB)
C. Payraudeau (FR)
R. Schulte (DE)

Technisch vorgebildete Mitglieder:
F. Antony (AT)
P van den Berg (NL)

Stellvertretende rechtskundige Mitglieder:
G Gall (AT)
W. Moser (CH)
J.-C. Saisset (ab 1.3.93) (FR)

Stellvertretende technisch vorgebildete Mitglieder:
G Szabo (GB)
P. Lançon (FR)
A Jahn (DE)
J van Voorthuizen (bis 31.3.93) (NL)
F Gumbel (DE)
E Turrini (IT)
C Wilson (GB)
C Andries (BE)

b) Juristische Beschwerdekammer

Vorsitzender:
R. Schulte (DE)

Mitglieder²:
J.-C. Saisset (FR)
J.-C. de Preter (BE)
J.-P. Seitz (FR)
G. Davies (GB)
S. Perryman (GB)
B. Schachenmann (CH)

Notice concerning the composition of the Enlarged Board of Appeal and the Boards of Appeal of the European Patent Office in the 1993 working year

The distribution of the appeals among the individual Boards of Appeal and the designation of the members who may serve on each Board and their respective alternates take place in accordance with a business distribution scheme drawn up by the Presidium of the Boards of Appeal (Rule 10(1) EPC and Article 1 of the Rules of Procedure of the Enlarged Board of Appeal or Article 1 of the Rules of Procedure of the Boards of Appeal, as appropriate).

(a) Enlarged Board of Appeal

Composition of the Board¹:

Chairman:
P. Gori (IT)

Legally qualified members:
E. Persson (SE)
G.D. Paterson (GB)
C Payraudeau (FR)
R. Schulte (DE)

Technically qualified members:
F. Antony (AT)
P. van den Berg (NL)

Alternate legally qualified members:
G. Gall (AT)
W. Moser (CH)
J.-C. Saisset (as from 1.3.93) (FR)

Alternate technically qualified members:
G. Szabo (GB)
P. Lançon (FR)
A. Jahn (DE)
J. van Voorthuizen (until 31.3.93) (NL)
F. Gumbel (DE)
E. Turrini (IT)
C. Wilson (GB)
C. Andries (BE)

(b) Legal Board of Appeal

Chairman:
R. Schulte (DE)

Members²:
J.-C. Saisset (FR)
J.-C. de Preter (BE)
J.-P. Seitz (FR)
G. Davies (GB)
S. Perryman (GB)
B. Schachenmann (CH)

Communiqué relatif à la composition de la Grande Chambre de recours et des chambres de recours de l'Office européen des brevets pour l'année d'activité 1993

La répartition des recours entre les différentes chambres de recours et la désignation des membres appelés à siéger dans chaque chambre ainsi que de leurs suppléants s'effectuent conformément à un plan de répartition des affaires établi par le Praesidium des chambres de recours (règle 10(1) CBE et, suivant le cas, article 1^{er} du règlement de procédure de la Grande Chambre de recours ou article 1^{er} du règlement de procédure des chambres de recours).

a) Grande Chambre de recours

Composition de la chambre¹

Président
P. Gori (IT)

Membres juristes:
E. Persson (SE)
G.D. Paterson (GB)
C. Payraudeau (FR)
R. Schulte (DE)

Membres techniciens:
F. Antony (AT)
P. van den Berg (NL)

Membres juristes suppléants:
G. Gall (AT)
W. Moser (CH)
J.-C. Saisset (à compter du 1.3.93) (FR)

Membres techniciens suppléants:
G. Szabo (GB)
P. Lançon (FR)
A. Jahn (DE)
J. van Voorthuizen (jusqu'au 31.3.93) (NL)
F. Gumbel (DE)
E. Turrini (IT)
C. Wilson (GB)
C. Andries (BE)

b) Chambre de recours juridique

Président:
R. Schulte (DE)

Membres²:
J.-C. Saisset (FR)
J.-C. de Preter (BE)
J.-P. Seitz (FR)
G. Davies (GB)
S. Perryman (GB)
B. Schachenmann (CH)

¹ Ferner gehören der Großen Beschwerdekammer folgende Mitglieder als Vertreter an Mitglieder nach Artikel 160 (2) EPÜ J Brinkhof (NL) und K Bruchhausen (DE)

² Ferner gehören der Juristischen Beschwerdekammer folgende ständige Mitglieder als Vertreter an P Gori (IT), F Benussi (IT), C Payraudeau (FR), G D Paterson (GB), E Persson (SE), W Moser (CH), L Mancini (IT), J Stephens-Ofner (GB), G Gall (AT), C Holtz (SE), M Lewenton (DE), M Aüz Castro (DE), M Schar-Schuppisser (CH), J H van Moer (BE)

¹ In addition the following members are entitled to sit in the Enlarged Board as substitutes: Members appointed under Article 160(2) EPC J Brinkhof (NL) and K Bruchhausen (DE)

² In addition the following permanent members are entitled to sit in the Legal Board as substitutes: P Gon (IT), F Benussi (IT), C Payraudeau (FR), G D Paterson (GB), E Persson (SE), W Moser (CH), L Mancini (IT), J Stephens-Ofner (GB), G Gall (AT), C Holtz (SE), M Lewenton (DE), M Aüz Castro (DE), M Schar-Schuppisser (CH), J H van Moer (BE)

¹ En outre les membres suivants sont habilités à siéger en tant que suppléants au sein de la Grande Chambre de recours Membres nommés en application de l'article 160(2) CBE: J Brinkhof (NL) et K Bruchhausen (DE)

² En outre, les membres permanents suivants sont habilités à siéger en tant que suppléants au sein de la chambre de recours juridique: P Gori (IT), F Benussi (IT), C Payraudeau (FR), G D Paterson (GB), E Persson (SE), W Moser (CH), L Mancini (IT), J Stephens-Ofner (GB), G Gall (AT), C. Holtz (SE), M Lewenton (DE), M Aüz Castro (DE), M Schar-Schuppisser (CH), J.H. van Moer (BE)

**c) Technische Beschwerdekammer
3.2.1 (Mechanik)**

Vorsitzender:
F. Gumbel (DE)

Ständige Mitglieder:

Technisch vorgebildete Mitglieder:
F. Pröls (DE)
P. Alting van Geusau (NL)
M. Ceyte (FR)
S. Crane (GB)

Rechtskundige Mitglieder:
J.-C. Saisset³ (FR)
M. Schar-Schuppisser³ (CH)
J.-C. de Preter³ (BE)

Mitglieder nach Artikel 160 (2) EPÜ:

C. Fernández Oliver (ES)
L. Hornik (FR)
L. Lewis (GB)
M.-A. Luberne (FR)
D. Vila (ES)
F. Widhalm (AT)
V. Zeiler (DE)

**d) Technische Beschwerdekammer
3.2.2 (Mechanik)**

Vorsitzender
G. Szabo (GB)

Ständige Mitglieder:

Technisch vorgebildete Mitglieder:
P. Dropmann (DE)
M. Noël (FR)
W.-D. Weiss (DE)
J. Kollar (SE)

Rechtskundige Mitglieder:
M. Aúz Castro³ (DE)
J. H. van Moer (BE)
G. Davies³ (GB)

Mitglieder nach Artikel 160 (2) EPÜ

C. Fernández Oliver (ES)
L. Hornik (FR)
L. Lewis (GB)
M.-A. Luberne (FR)
D. Vila (ES)
F. Widhalm (AT)
V. Zeiler (DE)

**e) Technische Beschwerdekammer
3.2.3 (Mechanik)**

Vorsitzender
C. Wilson (GB)

Ständige Mitglieder:

Technisch vorgebildete Mitglieder:
F. Brösamle (DE)
K. Stamm (CH)
J. Du Pouget de Nadaillac (FR)
H. Andrä (DE)

Rechtskundige Mitglieder:
W. Moser (CH)
L. Mancini³ (IT)
G. Gall (AT)

**(c) Technical Board of Appeal 3.2.1
(Mechanics)**

Chairman:
F. Gumbel (DE)

Permanent Members:

Technically qualified members:
F. Pröls (DE)
P. Alting van Geusau (NL)
M. Ceyte (FR)
S. Crane (GB)

Legally qualified members:
J.-C. Saisset³ (FR)
M. Schar-Schuppisser³ (CH)
J.-C. de Preter³ (BE)

Members appointed under Article
160(2) EPC:

C. Fernández Oliver (ES)
L. Hornik (FR)
L. Lewis (GB)
M.-A. Luberne (FR)
D. Vila (ES)
F. Widhalm (AT)
V. Zeiler (DE)

**(d) Technical Board of Appeal 3.2.2
(Mechanics)**

Chairman:
G. Szabo (GB)

Permanent Members:

Technically qualified members:
P. Dropmann (DE)
M. Noël (FR)
W.-D. Weiss (DE)
J. Kollar (SE)

Legally qualified members:
M. Aúz Castro³ (DE)
J. H. van Moer (BE)
G. Davies³ (GB)

Members appointed under Article
160(2) EPC:

C. Fernández Oliver (ES)
L. Hornik (FR)
L. Lewis (GB)
M.-A. Luberne (FR)
D. Vila (ES)
F. Widhalm (AT)
V. Zeiler (DE)

**(e) Technical Board of Appeal 3.2.3
(Mechanics)**

Chairman:
C. Wilson (GB)

Permanent Members:

Technically qualified members:
F. Brösamle (DE)
K. Stamm (CH)
J. Du Pouget de Nadaillac (FR)
H. Andrä (DE)

Legally qualified members:
W. Moser (CH)
L. Mancini³ (IT)
G. Gall (AT)

**c) Chambre de recours technique
3.2.1 (Mécanique)**

Président:
F. Gumbel (DE)

Membres permanents:

Membres techniciens:
F. Pröls (DE)
P. Alting van Geusau (NL)
M. Ceyte (FR)
S. Crane (GB)

Membres juristes:
J.-C. Saisset³ (FR)
M. Schar-Schuppisser³ (CH)
J.-C. de Preter³ (BE)

Membres nommés en application de
l'article 160(2) CBE:

C. Fernández Oliver (ES)
L. Hornik (FR)
L. Lewis (GB)
M.-A. Luberne (FR)
D. Vila (ES)
F. Widhalm (AT)
V. Zeiler (DE)

**d) Chambre de recours technique
3.2.2 (Mécanique)**

Président:
G. Szabo (GB)

Membres permanents:

Membres techniciens:
P. Dropmann (DE)
M. Noël (FR)
W.-D. Weiss (DE)
J. Kollar (SE)

Membres juristes:
M. Aúz Castro³ (DE)
J. H. van Moer (BE)
G. Davies³ (GB)

Membres nommés en application de
l'article 160(2) CBE:

C. Fernández Oliver (ES)
L. Hornik (FR)
L. Lewis (GB)
M.-A. Luberne (FR)
D. Vila (ES)
F. Widhalm (AT)
V. Zeiler (DE)

**e) Chambre de recours technique
3.2.3 (Mécanique)**

Président:
C. Wilson (GB)

Membres permanents:

Membres techniciens:
F. Brösamle (DE)
K. Stamm (CH)
J. Du Pouget de Nadaillac (FR)
H. Andrä (DE)

Membres juristes:
W. Moser (CH)
L. Mancini³ (IT)
G. Gall (AT)

³ Mitglied mehrerer Technischer Beschwerdekammern

³ Member of several Technical Boards of Appeal

³ Membre de plusieurs chambres de recours technique

Mitglieder nach Artikel 160 (2) EPÜ:	Members appointed under Article 160(2) EPC:	Membres nommés en application de l'article 160(2) CBE:
C Fernández Oliver (ES)	C. Fernández Oliver (ES)	C. Fernández Oliver (ES)
L Hornik (FR)	L Hornik (FR)	L Hornik (FR)
L Lewis (GB)	L. Lewis (GB)	L Lewis (GB)
M.-A. Luberne (FR)	M -A Luberne (FR)	M -A Luberne (FR)
D Vila (ES)	D. Vila (ES)	D Vila (ES)
F Widhalm (AT)	F Widhalm (AT)	F Widhalm (AT)
V Zeiler (DE)	V Zeiler (DE)	V Zeiler (DE)
f) Technische Beschwerdekammer 3.2.4 (Mechanik)	(f) Technical Board of Appeal 3.2.4 (Mechanics)	f) Chambre de recours technique 3.2.4 (Mécanique)
Vorsitzender: C Andries (BE)	Chairman: C Andries (BE)	Président: C Andries (BE)
Ständige Mitglieder	Permanent Members:	Membres permanents
Technisch vorgebildete Mitglieder:	Technically qualified members:	Membres techniciens:
R Gryc (FR)	R. Gryc (FR)	R. Gryc (FR)
M. Hatherly (GB)	M. Hatherly (GB)	M. Hatherly (GB)
H. Berger (DE)	H. Berger (DE)	H. Berger (DE)
P Petti (IT)	P. Petti (IT)	P. Petti (IT)
Rechtskundige Mitglieder	Legally qualified members	Membres juristes:
M Lewenton ³ (DE)	M Lewenton ³ (DE)	M Lewenton ³ (DE)
J -C de Preter ³ (BE)	J.-C. de Preter ³ (BE)	J.-C. de Preter ³ (BE)
J.-P. Seitz (FR)	J -P. Seitz (FR)	J.-P. Seitz (FR)
Mitglieder nach Artikel 160 (2) EPÜ:	Members appointed under Article 160(2) EPC	Membres nommés en application de l'article 160(2) CBE
C Fernández Oliver (ES)	C Fernández Oliver (ES)	C Fernández Oliver (ES)
L Hornik (FR)	L Hornik (FR)	L. Hornik (FR)
L Lewis (GB)	L Lewis (GB)	L. Lewis (GB)
M -A Luberne (FR)	M.-A. Luberne (FR)	M.-A. Luberne (FR)
D. Vila (ES)	D. Vila (ES)	D Vila (ES)
F Widhalm (AT)	F Widhalm (AT)	F Widhalm (AT)
V. Zeiler (DE)	V Zeiler (DE)	V. Zeiler (DE)
g) Technische Beschwerdekammer 3.2.5 (Mechanik)	(g) Technical Board of Appeal 3.2.5 (Mechanics)	g) Chambre de recours technique 3.2.5 (Mécanique)
Vorsitzender und rechtskundiges Mitglied: C Payraudeau (FR)	Chairman and legally qualified member: C. Payraudeau (FR)	Président et membre juriste: C. Payraudeau (FR)
Ständige Mitglieder:	Permanent Members:	Membres permanents:
Technisch vorgebildete Mitglieder:	Technically qualified members:	Membres techniciens
H Seidenschwarz (DE)	H. Seidenschwarz (DE)	H. Seidenschwarz (DE)
M Liscourt (FR)	M. Liscourt (FR)	M. Liscourt (FR)
R Ostertag (CH)	R. Ostertag (CH)	R. Ostertag (CH)
R Burkhart (DE)	R. Burkhart (DE)	R. Burkhart (DE)
Mitglieder nach Artikel 160 (2) EPÜ:	Members appointed under Article 160(2) EPC:	Membres nommés en application de l'article 160(2) CBE
C Fernández Oliver (ES)	C. Fernández Oliver (ES)	C. Fernández Oliver (ES)
L Hornik (FR)	L. Hornik (FR)	L. Hornik (FR)
L Lewis (GB)	L. Lewis (GB)	L. Lewis (GB)
M -A Luberne (FR)	M.-A. Luberne (FR)	M -A Luberne (FR)
D Vila (ES)	D. Vila (ES)	D. Vila (ES)
F Widhalm (AT)	F Widhalm (AT)	F Widhalm (AT)
V Zeiler (DE)	V. Zeiler (DE)	V. Zeiler (DE)
h) Technische Beschwerdekammer 3.3.1 (Chemie)	(h) Technical Board of Appeal 3.3.1 (Chemistry)	h) Chambre de recours technique 3.3.1 (Chimie)
Vorsitzender A Jahn (DE)	Chairman: A Jahn (DE)	Président A Jahn (DE)
Ständige Mitglieder:	Permanent Members:	Membres permanents:
Technisch vorgebildete Mitglieder:	Technically qualified members:	Membres techniciens:
R Andrews (GB)	R. Andrews (GB)	R. Andrews (GB)
R Spangenberg (DE)	R Spangenberg (DE)	R Spangenberg (DE)
P. Krasa (AT)	P Krasa (AT)	P. Krasa (AT)
J. Jonk (NL)	J Jonk (NL)	J. Jonk (NL)
Rechtskundige Mitglieder:	Legally qualified members:	Membres juristes
J Stephens-Ofner ³ (GB)	J Stephens-Ofner ³ (GB)	J. Stephens-Ofner ³ (GB)
J -C Saisset ³ (FR)	J.-C. Saisset ³ (FR)	J.-C. Saisset ³ (FR)
M Schar-Schuppisser ³ (CH)	M. Schar-Schuppisser ³ (CH)	M. Schar-Schuppisser ³ (CH)

³ Mitglied mehrerer Technischer Beschwerdekammern

³ Member of several Technical Boards of Appeal

³ Membre de plusieurs chambres de recours technique

Mitglieder nach Artikel 160 (2) EPÜ:

H. Barton (DE)
 F. Bauriedel (DE)
 D. Holzner (DE)
 W. Kaltenecker (AT)
 A. Ktenas (GR)
 L. Lewis (GB)
 M. Netzer (CH)
 S. Pürro (CH)
 C. Velasco Nieto (ES)
 R. Walles (SE)
 K. Wolf (AT)

i) Technische Beschwerdekammer 3.3.2 (Chemie)

Vorsitzender:
 P. Lançon (FR)

Ständige Mitglieder:

Technisch vorgebildete Mitglieder:

A. Nuss (LU)
 U. Kinkeldey (DE)
 M. Eberhard (FR)
 I. Holliday (GB)
 L. Galligani (ab 1.3.93) (IT)

Rechtskundige Mitglieder:

R. Schulte (DE)
 C. Holtz³ (SE)
 S. Perryman³ (GB)

Mitglieder nach Artikel 160 (2) EPÜ:

H. Barton (DE)
 F. Bauriedel (DE)
 D. Holzner (DE)
 W. Kaltenecker (AT)
 A. Ktenas (GR)
 L. Lewis (GB)
 M. Netzer (CH)
 S. Pürro (CH)
 C. Velasco Nieto (ES)
 R. Walles (SE)
 K. Wolf (AT)

j) Technische Beschwerdekammer 3.3.3 (Chemie)

Vorsitzender:
 F. Antony (AT)

Ständige Mitglieder:

Technisch vorgebildete Mitglieder:

C. Gérardin (FR)
 R. Lunzer (GB)
 H. Fessel (DE)
 R. Young (GB)
 P. Kitzmantel (ab 1.3.93) (AT)

Rechtskundige Mitglieder:

F. Benussi³ (IT)
 J. Stephens-Ofner³ (GB)
 M. Aúz Castro³ (DE)

Mitglieder nach Artikel 160 (2) EPÜ:

H. Barton (DE)
 F. Bauriedel (DE)
 D. Holzner (DE)
 W. Kaltenecker (AT)
 A. Ktenas (GR)
 L. Lewis (GB)
 M. Netzer (CH)

Members appointed under Article 160(2) EPC:

H. Barton (DE)
 F. Bauriedel (DE)
 D. Holzner (DE)
 W. Kaltenecker (AT)
 A. Ktenas (GR)
 L. Lewis (GB)
 M. Netzer (CH)
 S. Pürro (CH)
 C. Velasco Nieto (ES)
 R. Walles (SE)
 K. Wolf (AT)

(i) Technical Board of Appeal 3.3.2 (Chemistry)

Chairman:
 P. Lançon (FR)

Permanent Members

Technically qualified members:

A. Nuss (LU)
 U. Kinkeldey (DE)
 M. Eberhard (FR)
 I. Holliday (GB)
 L. Galligani (as from 1.3.93) (IT)

Legally qualified members:

R. Schulte (DE)
 C. Holtz³ (SE)
 S. Perryman³ (GB)

Members appointed under Article 160(2) EPC:

H. Barton (DE)
 F. Bauriedel (DE)
 D. Holzner (DE)
 W. Kaltenecker (AT)
 A. Ktenas (GR)
 L. Lewis (GB)
 M. Netzer (CH)
 S. Pürro (CH)
 C. Velasco Nieto (ES)
 R. Walles (SE)
 K. Wolf (AT)

(j) Technical Board of Appeal 3.3.3 (Chemistry)

Chairman:
 F. Antony (AT)

Permanent Members:

Technically qualified members:

C. Gérardin (FR)
 R. Lunzer (GB)
 H. Fessel (DE)
 R. Young (GB)
 P. Kitzmantel (as from 1.3.93) (AT)

Legally qualified members:

F. Benussi³ (IT)
 J. Stephens-Ofner³ (GB)
 M. Aúz Castro³ (DE)

Members appointed under Article 160(2) EPC:

H. Barton (DE)
 F. Bauriedel (DE)
 D. Holzner (DE)
 W. Kaltenecker (AT)
 A. Ktenas (GR)
 L. Lewis (GB)
 M. Netzer (CH)

Membres nommés en application de l'article 160(2) CBE:

H. Barton (DE)
 F. Bauriedel (DE)
 D. Holzner (DE)
 W. Kaltenecker (AT)
 A. Ktenas (GR)
 L. Lewis (GB)
 M. Netzer (CH)
 S. Pürro (CH)
 C. Velasco Nieto (ES)
 R. Walles (SE)
 K. Wolf (AT)

i) Chambre de recours technique 3.3.2 (Chimie)

Président:
 P. Lançon (FR)

Membres permanents:

Membres techniciens:

A. Nuss (LU)
 U. Kinkeldey (DE)
 M. Eberhard (FR)
 I. Holliday (GB)
 L. Galligani (à compter du 1.3.93) (IT)

Membres juristes:

R. Schulte (DE)
 C. Holtz³ (SE)
 S. Perryman³ (GB)

Membres nommés en application de l'article 160(2) CBE:

H. Barton (DE)
 F. Bauriedel (DE)
 D. Holzner (DE)
 W. Kaltenecker (AT)
 A. Ktenas (GR)
 M. Netzer (CH)
 S. Pürro (CH)
 C. Velasco Nieto (ES)
 R. Walles (SE)
 K. Wolf (AT)

j) Chambre de recours technique 3.3.3 (Chimie)

Président:
 F. Antony (AT)

Membres permanents:

Membres techniciens

C. Gérardin (FR)
 R. Lunzer (GB)
 H. Fessel (DE)
 R. Young (GB)
 P. Kitzmantel (à compter du 1.3.93) (AT)

Membres juristes:

F. Benussi³ (IT)
 J. Stephens-Ofner³ (GB)
 M. Aúz Castro³ (DE)

Membres nommés en application de l'article 160(2) CBE:

H. Barton (DE)
 F. Bauriedel (DE)
 D. Holzner (DE)
 W. Kaltenecker (AT)
 A. Ktenas (GR)
 L. Lewis (GB)
 M. Netzer (CH)

³ Mitglied mehrerer Technischer Beschwerdekammern

³ Member of several Technical Boards of Appeal

³ Membre de plusieurs chambres de recours technique

S Pürro (CH)	S. Pürro (CH)	S. Pürro (CH)
C Velasco Nieto (ES)	C Velasco Nieto (ES)	C. Velasco Nieto (ES)
R Walles (SE)	R Walles (SE)	R. Walles (SE)
K. Wolf (AT)	K Wolf (AT)	K Wolf (AT)
k) Technische Beschwerdekammer 3.4.1 (Physik)	(k) Technical Board of Appeal 3.4.1 (Physics)	k) Chambre de recours technique 3.4.1 (Physique)
Vorsitzender und rechtskundiges Mitglied:	Chairman and legally qualified member:	Président et membre juriste:
G.D. Paterson (GB)	G D Paterson (GB)	G.D. Paterson (GB)
Ständige Mitglieder:	Permanent Members:	Membres permanents:
Technisch vorgebildete Mitglieder:	Technically qualified members	Membres techniciens
H. Reich (DE)	H Reich (DE)	H Reich (DE)
Y. van Henden (FR)	Y. van Henden (FR)	Y van Henden (FR)
R Shukla (GB)	R. Shukla (GB)	R. Shukla (GB)
U Himmler (DE)	U Himmler (DE)	U. Himmler (DE)
Mitglieder nach Artikel 160 (2) EPÜ:	Members appointed under Article 160(2) EPC:	Membres nommés en application de l'article 160(2) CBE:
H Beyer (DE)	H Beyer (DE)	H. Beyer (DE)
U Greis (DE)	U Greis (DE)	U. Greis (DE)
M. Janin (FR)	M. Janin (FR)	M Janin (FR)
W. Schedelbeck (DE)	W. Schedelbeck (DE)	W. Schedelbeck (DE)
l) Technische Beschwerdekammer 3.4.2 (Physik)	(l) Technical Board of Appeal 3.4.2 (Physics)	l) Chambre de recours technique 3.4.2 (Physique)
Vorsitzender:	Chairman:	Président:
E. Turrini (IT)	E. Turrini (IT)	E. Turrini (IT)
Ständige Mitglieder:	Permanent Members:	Membres permanents:
Technisch vorgebildete Mitglieder:	Technically qualified members	Membres techniciens
C. Black (GB)	C Black (GB)	C. Black (GB)
W.W. Hofmann (DE)	W.W. Hofmann (DE)	W.W. Hofmann (DE)
M. Chomentowski (FR)	M. Chomentowski (FR)	M. Chomentowski (FR)
R Zottmann (DE)	R. Zottmann (DE)	R. Zottmann (DE)
Rechtskundige Mitglieder:	Legally qualified members:	Membres juristes:
L Mancini ³ (IT)	L Mancini ³ (IT)	L. Mancini ³ (IT)
M. Lewenton ³ (DE)	M. Lewenton ³ (DE)	M Lewenton ³ (DE)
B. Schachenmann (CH)	B. Schachenmann (CH)	B. Schachenmann (CH)
Mitglieder nach Artikel 160 (2) EPÜ:	Members appointed under Article 160(2) EPC:	Membres nommés en application de l'article 160(2) CBE:
H. Beyer (DE)	H. Beyer (DE)	H Beyer (DE)
U Greis (DE)	U Greis (DE)	U Greis (DE)
M. Janin (FR)	M. Janin (FR)	M Janin (FR)
W. Schedelbeck (DE)	W. Schedelbeck (DE)	W Schedelbeck (DE)
m) Technische Beschwerdekammer 3.5.1 (Elektrotechnik)	(m) Technical Board of Appeal 3.5.1 (Electricity)	m) Chambre de recours technique 3.5.1 (Electricité)
Vorsitzender:	Chairman:	Président
P van den Berg (NL)	P van den Berg (NL)	P. van den Berg (NL)
Ständige Mitglieder:	Permanent Members:	Membres permanents
Technisch vorgebildete Mitglieder:	Technically qualified members:	Membres techniciens:
W Oettinger (DE)	W. Oettinger (DE)	W. Oettinger (DE)
C Biggio (IT)	C. Biggio (IT)	C. Biggio (IT)
R Randes (SE)	R. Randes (SE)	R Randes (SE)
A Clelland (GB)	A Clelland (GB)	A. Clelland (GB)
Rechtskundige Mitglieder:	Legally qualified members:	Membres juristes:
F Benussi ³ (IT)	F. Benussi ³ (IT)	F. Benussi ³ (IT)
C Holtz ³ (SE)	C. Holtz ³ (SE)	C. Holtz ³ (SE)
G Davies ³ (GB)	G Davies ³ (GB)	G. Davies ³ (GB)
Mitglieder nach Artikel 160 (2) EPÜ:	Members appointed under Article 160(2) EPC:	Membres nommés en application de l'article 160(2) CBE:
J Borloz (CH)	J Borloz (CH)	J. Borloz (CH)
E. Colomé (FR)	E Colomé (FR)	E Colomé (FR)
A. Kutzelnigg (AT)	A. Kutzelnigg (AT)	A. Kutzelnigg (AT)
L Törnroth (SE)	L Törnroth (SE)	L. Törnroth (SE)

³ Mitglied mehrerer Technischer Beschwerdekammern

³ Member of several Technical Boards of Appeal

³ Membre de plusieurs chambres de recours technique

n) Technische Beschwerdekammer 3.5.2 (Elektrotechnik)

Vorsitzender und rechtskundiges Mitglied:

E. Persson (SE)

Ständige Mitglieder:

Technisch vorgebildete Mitglieder:

J. van Voorthuizen (bis 31.3.93) (NL)
 W. Wheeler (GB)
 A. Hagenbucher (DE)
 M. Villemin (FR)

Mitglieder nach Artikel 160 (2) EPÜ:

J. Borloz (CH)
 E. Colomé (FR)
 A. Kutzelnigg (AT)
 L. Törnroth (SE)

Jedes rechtskundige Mitglied kann in einzelnen Fällen auch in Technischen Beschwerdekammern tätig werden, denen es nicht als Mitglied angehört.

Falls erforderlich, kann ein technisch vorgebildetes Mitglied auch zum Mitglied einer anderen Kammer als der, der es an sich angehört, bestimmt werden.

o) Beschwerdekammer in Disziplinarangelegenheiten⁴

Vorsitzender:

P. Gori (IT),

Vizepräsident des Europäischen Patentamts und Leiter der Generaldirektion 3 (Beschwerde) in München

Mitglieder aus dem Europäischen Patentamt⁵:

W. Moser (CH)
 L. Mancini (IT)
 J. Stephens-Ofner (GB)
 J. Saisset (FR)
 C. Holtz (SE)
 M. Lewenton (DE)

Mitglieder aus den Reihen der zugelassenen Vertreter:

A. Armengaud Aîné (FR)
 C. Bertschinger (CH)
 E. Bokelmann (DE)
 P. Dellicour (BE)
 L. Duran (ES)
 C. Kalonarou (GR)
 E. Klausner (IT)

(n) Technical Board of Appeal 3.5.2 (Electricity)

Chairman and legally qualified member:

E. Persson (SE)

Permanent Members:

Technically qualified members

J. van Voorthuizen (until 31 3.93) (NL)
 W. Wheeler (GB)
 A. Hagenbucher (DE)
 M. Villemin (FR)

Members appointed under Article 160(2) EPC:

J. Borloz (CH)
 E. Colomé (FR)
 A. Kutzelnigg (AT)
 L. Törnroth (SE)

Each legally qualified member is entitled to sit for particular cases also in Technical Boards in which he is not a member.

Where necessary, a technically qualified member may also be designated as a member of the Board other than the one to which he has been appointed.

(o) Disciplinary Board of Appeal⁴

Chairman:

P. Gori (IT),

Vice-President of the European Patent Office and head of Directorate-General 3 (Appeals) in Munich

Members from the European Patent Office⁵:

W. Moser (CH)
 L. Mancini (IT)
 J. Stephens-Ofner (GB)
 J. Saisset (FR)
 C. Holtz (SE)
 M. Lewenton (DE)

Members from among the professional representatives:

A. Armengaud Aîné (FR)
 C. Bertschinger (CH)
 E. Bokelmann (DE)
 P. Dellicour (BE)
 L. Duran (ES)
 C. Kalonarou (GR)
 E. Klausner (IT)

n) Chambre de recours technique 3.5.2 (Electricité)

Président et membre juriste:

E. Persson (SE)

Membres permanents:

Membres techniciens:

J. van Voorthuizen (jusqu'au 31.3.93) (FR)
 W. Wheeler (GB)
 A. Hagenbucher (DE)
 M. Villemin (FR)

Membres nommés en application de l'article 160(2) CBE

J. Borloz (CH)
 E. Colomé (FR)
 A. Kutzelnigg (AT)
 L. Törnroth (SE)

Chaque membre de la chambre de recours juridique est également habilité à siéger, dans des cas particuliers, au sein de chambres de recours techniques dont il n'est pas membre.

Un membre technicien d'une chambre de recours technique peut, en tant que de besoin, être également désigné comme membre d'une autre chambre.

o) Chambre de recours statuant en matière disciplinaire⁴

Président:

P. Gori (IT),

Vice-Président de l'Office européen des brevets chargé de la direction générale 3 (Recours)

Membres choisis parmi les agents de l'Office européen des brevets⁵:

W. Moser (CH)
 L. Mancini (IT)
 J. Stephens-Ofner (GB)
 J. Saisset (FR)
 C. Holtz (SE)
 M. Lewenton (DE)

Membres choisis parmi les mandataires agréés:

A. Armengaud Aîné (FR)
 C. Bertschinger (CH)
 E. Bokelmann (DE)
 P. Dellicour (BE)
 L. Duran (ES)
 C. Kalonarou (GR)
 E. Klausner (IT)

⁴ Für die Beschwerdekammer in Disziplinarangelegenheiten stellt gemäß Artikel 1 der ergänzenden Verfahrensordnung dieser Kammer der Vorsitzende den Geschäftsverteilungsplan auf

⁵ Ferner gehören der Beschwerdekammer in Disziplinarangelegenheiten folgende ständige Mitglieder als Vertreter an: F. Benussi (IT), C. Payraudeau (FR), R. Schulte (DE), G. D. Paterson (GB), E. Persson (SE)

⁴ The Disciplinary Board of Appeal's business distribution scheme is drawn up by its Chairman pursuant to Article 1 of the Additional Rules of Procedure of the Board

⁵ In addition the following permanent members are entitled to sit in the Disciplinary Board as substitutes: F. Benussi (IT), C. Payraudeau (FR), R. Schulte (DE), G. D. Paterson (GB), E. Persson (SE)

⁴ En ce qui concerne la chambre de recours statuant en matière disciplinaire, le plan de répartition des affaires est établi par le Président de la chambre, conformément à l'article premier du règlement de procédure additionnel de cette chambre

⁵ En outre, les membres permanents suivants sont habilités à siéger en tant que suppléants à la chambre de recours statuant en matière disciplinaire: F. Benussi (IT), C. Payraudeau (FR), R. Schulte (DE), G. D. Paterson (GB), E. Persson (SE)